

SERBSKE
ZWUKI

PŘEZ CYĽE LĚTO

SORBISCHE
KLÄNGE

DURCHS GANZE JAHR

THEATER
.....
DŽIWADŁO



SERBSKE JEWIŠĆOWE WUMĚŁSTWO – ZHROMADNJE DOŽIWIC

W hrajnej dobje 2026/2027 přeprošujetej **Němsko-Serbske ludowe dźiwadło a Serbski ludowy ansambl** na wosebity zhromadny abonement. Žiwu a modernu serbsku kulturu poňnje emocijow dožiwiće z dźiwadłom, rejowanskimi produkcijemi a hudźbu na šěsć wubraných rjadach zarjadowanjow.

Takle funguje abonement

Wuzwolće sej ze 6 serbskich poskitkow stajnje jedyn termin, kotryž so wam hodži.

1. Skazanski formular wupjelnić
2. Z mejlku na besucherservice@theater-bautzen.de pósłać abo při dźiwadłowej kasy wotedać
3. Waše kartki so wam připósćelu

Płaćizny

Poňnje

97,00

na wosobu

Potuńšene

67,00 €

na wosobu

Kontakt

Němsko-Serbske ludowe dźiwadło Budyšin

Seminarska 12, 02625 Budyšin

besucherservice@theater-bautzen.de

Telefon: 03591 584 270

SORBISCHE BÜHNENKUNST – GEMEINSAM ERLEBEN

In der **Spielzeit 2026/2027** laden das **Deutsch-Sorbische Volkstheater Bautzen** und das **Sorbische National-Ensemble** zu einem besonderen gemeinsamen Abonnement ein. Entdecken Sie die Vielfalt sorbischer Kultur – lebendig, modern und voller Emotionen. Freuen Sie sich auf Theater, Tanz, Musik und besondere Begegnungen an sechs ausgewählten Veranstaltungsreihen.

So funktioniert das Abonnement

Sie haben die Wahl: **Aus jedem dieser 6 Angebote wählen Sie jeweils einen Termin, der für Sie passt.**

1. Bestellformular ausfüllen
2. Per E-Mail an besucherservice@theater-bautzen.de senden
oder an der Theaterkasse abgeben
3. Ihre Karten werden Ihnen mit Rechnung zugesandt

Preise

Vollpreis

97,00

pro Person

Ermäßigt

67,00 €

pro Person

Kontakt

Deutsch-Sorbisches Volkstheater Bautzen

Seminarstraße 12, 02625 Bautzen

E-Mail: besucherservice@theater-bautzen.de

Telefon: 03591 584 270

NAŠE POSKITKI 2026/2027

UNSERE ANGEBOTE 2026/2027

MÓJ BOŽO, FLOPPY DOLLS SU ZASO TU

Hudźbne dźiwadło Měrka Brankačka

*Zahorjaca jězba mjez tradiciju a modernu –
połna hudźby, humora a lužiskeho žiwjenskeho začuća.*

- 19.09.2026, 19:30 hodź. – Haslow (premjera)
- 27.09.2026, 16:00 hodź. – Njebjelčanska fara
- 03.10.2026, 19:30 hodź. – Jednota Chróscicy
- 17.10.2026, 17:00 hodź. – Meja Radwor
- 23.10.2026, 19:30 hodź. – Dźiwadło na hrodze Budyšin
- 01.11.2026, 17:00 hodź. – Zeleny wěnc Čisk
- 21.11.2026, 17:00 hodź. – Serbski kulturny centrum Slep
- 06.12.2026, 16:00 hodź. – Sulšičanski kulturny dom

MEIN GOTT, DIE FLOPPY DOLLS SIND WIEDER DA

Musikalisches Theater von Mirko Brankatschk

*Eine mitreißende Reise zwischen Tradition und Moderne –
voller Musik, Humor und Lausitzer Lebensgefühl.*

- 19.09.2026, 19:30 Uhr – Dreikretscham (Premiere)
- 27.09.2026, 16:00 Uhr – Pfarrhaus Nebelschütz
- 03.10.2026, 19:30 Uhr – Jednota Crostwitz
- 17.10.2026, 17:00 Uhr – Meja Radibor
- 23.10.2026, 19:30 Uhr – Burgtheater Bautzen
- 01.11.2026, 17:00 Uhr – Grüner Kranz Zeißig
- 21.11.2026, 17:00 Uhr – Sorbisches Kulturzentrum Schleife
- 06.12.2026, 16:00 Uhr – Kulturhaus Sollschwitz



ZA MARJU – WOSRJEDŹ NOCY

Rejwanske dźiwadlo z hudźbu Bohuslava Martinů

K 130. narodninam dr. Marje Grólmusec dopomina balet Serbskeho ludoweho ansambla na jeje njewšědne žiwjenje. W srjedźišću steji prašenje, kak móža ludžo w času namocy, stracha a potłóčowanja swoju čłowjeskosć wobchować. Choreografija powěda wo nutřkownej sylności, dopomnjeću a zwjazanosći kaž tež wo woli, so nic złamać dać.

choreografija: Mia Facchinelli

teksty nahrawane wot Gabriela Marija Šmajdžina

17.10.2026, 19:30 hodź. – SLA Budyšin

31.10.2026, 19:30 hodź. – SLA Budyšin

24.04.2027, 19:30 hodź. – SLA Budyšin

FÜR MARIA – MITTE DER NACHT

Tanztheater mit Musik von Bohuslav Martinů

Zum 130. Geburtstag von Dr. Maria Grollmuß erinnert das Ballett des Sorbischen National-Ensembles an ein außergewöhnliches Leben. Im Mittelpunkt steht die Frage, wie Menschen in Zeiten von Gewalt, Angst und Unterdrückung ihre Menschlichkeit bewahren können. Die Choreographie erzählt von innerer Stärke, Erinnerung, Zusammenhalt und dem Willen, sich nicht brechen zu lassen.

Choreografie: Mia Facchinelli

Texte eingesprochen von Gabriela Maria Schmeide

17.10.2026, 19:30 Uhr – SNE Bautzen

31.10.2026, 19:30 Uhr – SNE Bautzen

24.04.2027, 19:30 Uhr – SNE Bautzen



WJEČORNY PATČI KWAS

Poetiski a lóštny wječor wo lubosći, času a zhromadnosći.

- 16.01.2027, 16:00 hodź. – Komorne jewiščo Choćebuz
- 16.01.2027, 19:30 hodź. – Komorne jewiščo Choćebuz
- 23.01.2027, 16:00 hodź. – Jednota Chrósćicy
- 23.01.2027, 19:30 hodź. – Jednota Chrósćicy
- 24.01.2027, 16:00 hodź. – SLA Budyšin
- 30.01.2027, 19:30 hodź. – Slavia Radwor
- 31.01.2027, 16:00 hodź. – Serbski kulturny centrum Slepó
- 06.02.2027, 16:00 hodź. – SLA Budyšin
- 06.02.2027, 19:30 hodź. – SLA Budyšin
- 07.02.2027, 16:00 hodź. – Wjesna hospoda Bukeycy

ABENDVOGELHOCHZEIT

Ein poetischer und humorvoller Abend über Liebe, Zeit und Gemeinschaft.

- 16.01.2027, 16:00 Uhr – Kammerbühne Cottbus (Premiere)
- 16.01.2027, 19:30 Uhr – Kammerbühne Cottbus
- 23.01.2027, 16:00 Uhr – Jednota Crostwitz
- 23.01.2027, 19:30 Uhr – Jednota Crostwitz
- 24.01.2027, 16:00 Uhr – SNE Bautzen
- 30.01.2027, 19:30 Uhr – Slavia Radibor
- 31.01.2027, 16:00 Uhr – Sorbisches Kulturzentrum Schleife
- 06.02.2027, 16:00 Uhr – SNE Bautzen
- 06.02.2027, 19:30 Uhr – SNE Bautzen
- 07.02.2027, 16:00 Uhr – Konzert- und Ballhaus Hochkirch



ČAKAĆ NA BUS

*Dźiwadłowa hra Olivera Bukowskeho
hrajna wersija wot Esther Undisz*

Přećelej čakataj na busowym zastanišću we Łužicy – wutrobnje, sprawnje a z drobnym humorom přećiwo radikalizmej kóždeho razu.

13.02.2027, 19:30 hodź. – Wulki dom, NSLDź Budyšin

Z witanjom abonentow a přijećom ze sektom.

WARTEN AUF'N BUS

*Schauspiel von Oliver Bukowski
Spielfassung von Esther Undisz*

Zwei Freunde warten an einer Bushaltestelle in der Lausitz – herzlich, ehrlich und mit feinem Humor gegen jeden Radikalismus.

13.02.2027, 19:30 Uhr – Großes Haus, DSVTh Bautzen

Mit Abonnentenbegrüßung und Sektempfang



SINFONISKE KONCERTY

Hudźbne wjerški na wulkej žurli Serbskeho ludoweho ansambla

13.03.2027, 19:30 hodź. – „Wjele hary wo ničo“

09.05.2027, 19:30 hodź. – „Són lětneje nocy“

SINFONISCHE KONZERTE

Musikalische Höhepunkte im Großen Saal des Sorbischen National-Ensembles

13.03.2027, 19:30 Uhr – „Viel Lärm um nichts“

09.05.2027, 19:30 Uhr – „Sommernachtstraum“



31. BUDYSKE LĚTNE DŽIWADŁO

Dźiwadło pod hołym njebjom na dworje Budyskeho hrodu.

26.06.2027, 20:30 hodź. – dwór Budyskeho hrodu

18:00 hodź. – ekskluziwne wodženje po Budyšinje w serbskej rěči

31. BAUTZENER THEATERSOMMER

Das Dschungelbuch - Familienstück nach dem Roman von Rudyard Kipling

Theater unter freiem Himmel im Hof der Ortenburg.

26.06.2027, 20:30 Uhr – Hof der Ortenburg Bautzen

18:00 Uhr – Exklusive Stadtführung durch Bautzen in sorbischer Sprache

GUT ZU WISSEN

Zu allen sorbischsprachigen Vorstellungen wird eine Simultanübersetzung ins Deutsche angeboten.



WAŠE LĚPŠINY NA JEDYN POHLAD

Witajće do abonementa!

Přeprošenje na witanje abonentow ze škleńcu sekta.

Kontakty nawjazać

Zetkanja z hosćimi z kultury, towaršnosće a hospodarstwa.

Dołhodobnje planować

Krute dźiwadłowe terminy – spušćomnje so na to wjeselić.

Ničo skomdźić

Waša kartka je zkazana, vaše najlubše wječory su zawěšćene.

Prawje lutować

Hač do 50 % tuńšo porno nakupej jednotliwych kartkow.

Wšelakorosć dožiwić

Činohra, hudźbne dźiwadło, rejowanje a koncert w jednym abonemenće..

Waše městno na žurli

Waše městno je rezervowane – dajće sej lubić.

Přenošujomny

Darujće waš abonement swójbje abo přěcelam dale.

Budyšin wotkrywać

Darmotne wjedženje po měšće w serbskej rěči do lětnjeho dźiwadła.

Kulinariski bonus

10 % rabat na wašu zličbowanku w serbskim hosćencu Wjelbik w Budyšinje.

IHRE VORTEILE AUF EINEN BLICK

Willkommen im Abonnement!

Einladung zu einer Abonnentenbegrüßung mit einem Glas Sekt.

Kontakte knüpfen

Begegnungen mit Gästen aus Kultur, Gesellschaft und Wirtschaft.

Langfristig planen

Feste Theatertermine – verlässlich und voller Vorfreude.

Nichts verpassen

Ihr Karte ist reserviert, Ihre Lieblingsabende sind gesichert.

Richtig sparen

Bis zu 50 % Preisvorteil gegenüber dem Einzelkartenkauf.

Vielfalt erleben

Schauspiel, Musiktheater, Tanz und Konzert in einem Abonnement.

Ihr Platz im Saal

Fester Sitzplatz (außer Wahlabo) – ankommen und wohlfühlen.

Übertragbar

Schenken Sie Ihr Abonnement an Familie oder Freunde weiter.

Bautzen entdecken

Kostenlose Stadtführung in sorbischer Sprache vor dem Theatersommer.

Kulinarischer Bonus

10 % Rabatt auf Ihre Rechnung im sorbischen Restaurant Wjelbik in Bautzen.



WJELBIK



10% rabata
jenož za našich
abonentow



Exklusiv für
unsere Abonnenten
10 % Rabatt



WJELBIK Sorbisches Restaurant
Kornstraße 7, 02625 Bautzen | Tel.: 03591 420 60

BESTELLFORMULAR

Skazam abonement **Serbske zwuki - přez cyłe lěto** za hrajnu dobu 2026/27

Hiermit bestelle ich verbindlich das Abonnement

Sorbische Klänge - durchs ganze Jahr für die Spielzeit 2026/27

1. MÓJ BOŽO, FLOPPY DOLLS SU ZASO TU ·

MEIN GOTT, DIE FLOPPY DOLLS SIND WIEDER DA

Wunschtermin: _____

2. ZA MARJU - WOSRJEDŹ NOCY · FÜR MARIA – MITTE DER NACHT

Wunschtermin: _____

3. WJEČORNY PTAČI KWAS · ABENDVOGELHOCHZEIT

Wunschtermin: _____

4. ČAKAĆ NA BUS · WARTEN AUF'N BUS

13.02.2027, 19:30 Uhr – Großes Haus, DSVTh Bautzen
inkl. Abonnentenbegrüßung und Sektempfang

5. SINFONISKE KONCERTY · SINFONISCHE KONZERTE

(Auswahl - bitte ankreuzen)

☐ 13.03.2027, 19:30 Uhr – „Viel Lärm um nichts“ **oder**

☐ 09.05.2027, 19:30 Uhr – „Sommernachtstraum“

6. 31. BUDYSKE LĚTNE DŽIWADŁO · 31. BAUTZENER THEATERSOMMER

Das Dschungelbuch - Familienstück nach dem Roman von Rudyard Kipling

26.06.2027, 20:30 Uhr – Hof der Ortenburg Bautzen

An der Stadtführung um 18:00 Uhr in sorbischer Sprache

☐ nehme ich gerne teil. ☐ nehme ich leider nicht teil.

KATEGORIE

☐ Vollzahler **97,00 €** p. P.

☐ Ermäßigt **67,00 €** p.P.

(Vorlage des Ermäßigungsnachweis an der Ticketkasse beim Besuch der Veranstaltung)

Platzwunsch: _____

ANGABEN ZUM ABONNENTEN

Name, Vorname: _____

Straße, Nr.: _____

PLZ, Ort: _____

Telefon: _____

E-Mail: _____

Ort, Datum: _____

Unterschrift: _____

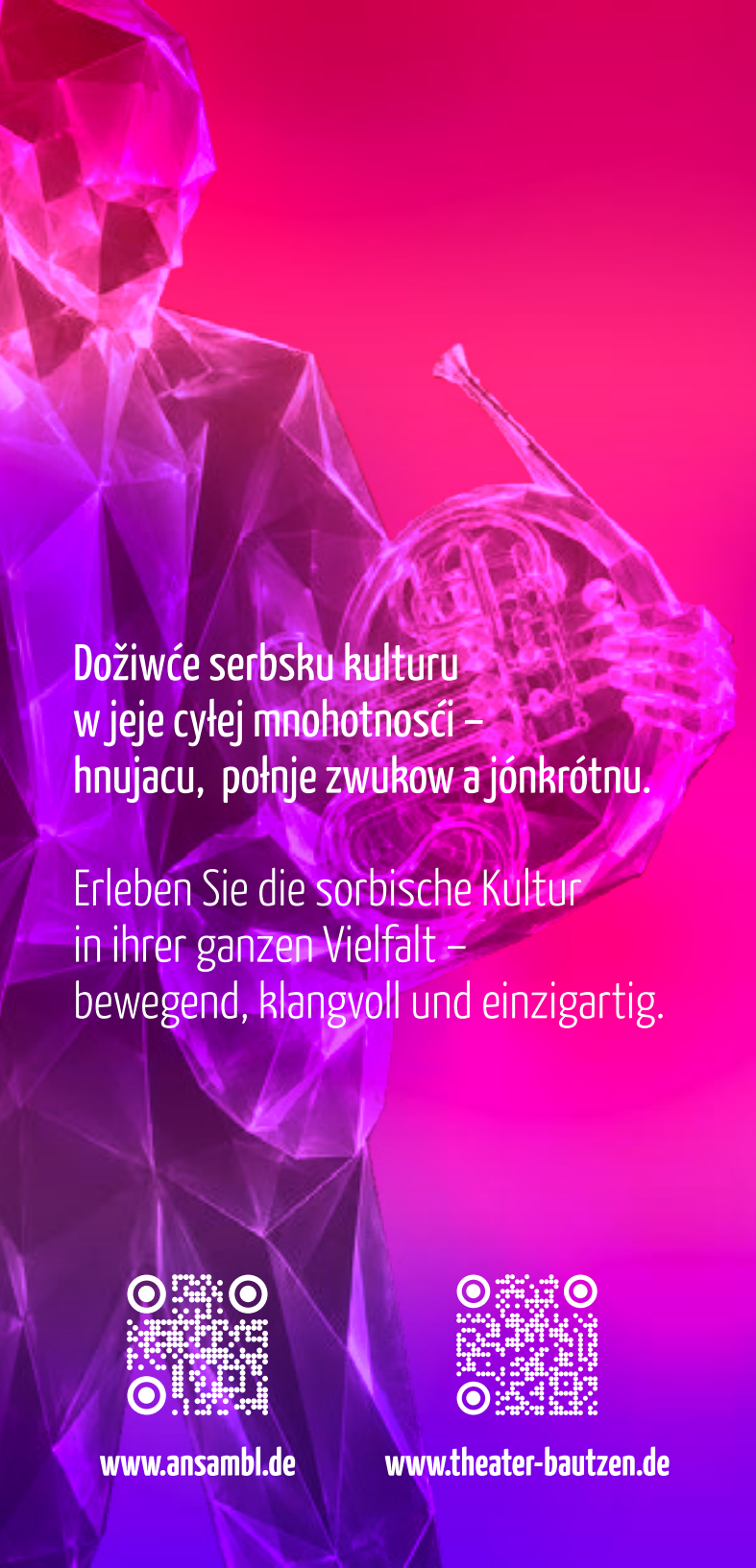


BAUTZEN
BUDYŠIN

26.06.2027
18:00

**Wjedženje po měšće w serbskej rěči
za našich abonentow darmotne**

**Stadtführung in sorbischer Sprache
für unsere Abonnenten kostenfrei**



Dožiwće serbsku kulturu
w jeje cyłej mnohotnosći –
hnujacu, połnje zwukow a jónkrótnu.

Erleben Sie die sorbische Kultur
in ihrer ganzen Vielfalt –
bewegend, klangvoll und einzigartig.



www.ansambl.de



www.theater-bautzen.de